

Document: EB 2012/LOT/P.15/Rev.1
Date: 16 December 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تقرير رئيس الصندوق
بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى
جمهورية قيرغيزستان من أجل
برنامج تنمية الثروة الحيوانية والأسواق

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra
مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Frits Jespen
مدير البرنامج القطري
رقم الهاتف: +39 06 5459 2675
البريد الإلكتروني: f.jespen@ifad.org

للموافقة

المحتويات

iv	موجز التمويل
1	أولا - السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف - التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر
3	باء - الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
3	ثانيا - وصف البرنامج
3	ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة
3	باء - الهدف الإنمائي للبرنامج
4	جيم - المكونات/النتائج
5	ثالثا - تنفيذ البرنامج
5	ألف - النهج
5	باء - الإطار التنظيمي
5	جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير
6	هاء - الإشراف
7	رابعا - تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده
7	ألف - تكاليف البرنامج
7	باء - تمويل البرنامج
8	جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
9	دال - الاستدامة
9	هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
9	خامسا - الاعتبارات المؤسسية
9	ألف - الامتثال لسياسات الصندوق
10	باء - المواعمة والتنسيق
10	جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق
10	دال - الانخراط في السياسات
10	سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني
11	سابعاً - التوصية

12

الملحق

اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذيل

الإطار المنطقي

جمهورية قيرغيزستان
برنامج تنمية الثروة الحيوانية والأسواق
تقرير التصميم



خريطة منطقة البرنامج

إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتحديد الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.
المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

جمهورية قيرغيزستان برنامج تنمية الثروة الحيوانية والأسواق

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادِرة:
جمهورية قيرغيزستان	المقترض/المتلقي:
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي	الوكالة المنفذة:
25.8 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للبرنامج:
6.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 10 ملايين دولار أمريكي تقريباً)	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
6.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 10 ملايين دولار أمريكي تقريباً)	قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق:
مدة القرض 40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات، ويتحمل رسم خدمة قدره ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
0.5 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض/المتلقي:
5.2 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية قيرغيزستان من أجل برنامج تنمية الثروة الحيوانية والأسواق، على النحو الوارد في الفقرة 34.

قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية قيرغيزستان من أجل برنامج تنمية الثروة الحيوانية والأسواق

أولا - السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف - التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر

1- جمهورية قيرغيزستان بلد جبلي غير شاطئي تبلغ مساحته 198 500 كيلومتر مربع، وتحدها كازاخستان وأوزبكستان وطاجيكستان والصين. وتمثل أراضي الرعي ما يقرب من نصف المساحة الكلية للبلد - حوالي 9 ملايين هكتار - وتلعب أراضي الرعي هذه دورا رئيسيا في الاقتصاد والمجتمع والثقافة في هذا البلد. ويبلغ عدد سكان قيرغيزستان 5.5 مليون نسمة يعيش 65 في المائة منهم في المناطق الريفية. ويعتمد هؤلاء اعتمادا غالبا على الزراعة، ولكن تحويلات المغتربين والرعاية الاجتماعية تؤديان أيضا دورا مهما كمكمل للدخل. وبالنظر إلى أن متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي يبلغ 864 دولارا أمريكيا، تصنف قيرغيزستان ضمن البلدان منخفضة الدخل. وقد أحدث عدم الاستقرار السياسي الذي شهده ذلك البلد في عام 2005 ثم في عام 2010 أثرا سلبيا على النمو الاقتصادي. ومع أن متوسط زيادة الناتج المحلي الإجمالي بلغ 5 في المائة في الفترة بين عام 2003 وعام 2010، إلا أنه تراجع بنسبة 2 في المائة و1.4 في المائة في عام 2005 وعام 2010، على التوالي.

2- ورغم أن 65 في المائة من السكان هم من سكان الريف، و31 في المائة من مجموع القوة العاملة يعملون في القطاع الزراعي، فإن إسهام الزراعة لا يتجاوز 19 في المائة من مجموع الناتج المحلي الإجمالي - إذ انخفض من المعدل الذي بلغه في عام 2002 وهو 34 في المائة. والواقع أنه في الفترة بين عام 2003 وعام 2010، ورغم أن متوسط الزيادة في مجموع الناتج المحلي الإجمالي بلغ 5 في المائة سنويا، فإن إسهام الزراعة في الناتج المحلي الإجمالي بما لا يتجاوز 2 في المائة سنويا. وتتمثل الأسباب وراء ذلك في قوة النمو في قطاع الخدمات وانخفاض الإنتاجية في قطاع الزراعة. ولكن بالرغم من تراجع نصيب الزراعة في الناتج المحلي الإجمالي، لا تزال هي العمود الفقري للاقتصاد، إذ توفر عددا كبيرا من فرص العمل، وتؤدي دورا بالغ الأهمية في الأمن الغذائي للأسر واستقرار أسعار المستهلكين وتوفر مصدرا رئيسيا للصادرات في آن واحد. ويشير التراجع المستمر في إسهام الزراعة في الناتج المحلي الإجمالي إلى تدني الكفاءة في ذلك القطاع، وكذلك تدني الدخل في قطاع الزراعة من جراء تدني الكفاءة. ونظرا لأن الثروة الحيوانية تسهم بما يقرب من نصف الناتج المحلي الإجمالي لقطاع الزراعة، فإن من الواضح أن هناك جوانب قصور في قطاع الثروة الحيوانية الفرعي أيضا. ورغم التقدم الملحوظ المتحقق في التنمية

في هذا القطاع الفرعي في السنوات الأخيرة، لا تزال إنتاجية الثروة الحيوانية تواجه قيودا راجعة إلى ضعف الأداء. وقد زادت حدة ذلك من جراء انخفاض مستويات الاستثمار في إنتاجية الثروة الحيوانية حيث يركز جزء كبير من الاستثمارات الزراعية على قطاع الاراضي المغطاة بالري.

3- ونظرا لأن المساحة المزروعة بالمحاصيل لا تتعدى 7 في المائة من المساحة الصالحة للزراعة ونظرا لأن مساحة المراعي تقرب من 9.2 مليون هكتار، فإن المراعي تمثل بعدا بالغ القيمة من أبعاد الموارد الطبيعية الإنتاجية في جمهورية قيرغيزستان. وحيث إن إنتاج الثروة الحيوانية يمثل نظام سبل العيش الغالبة خارج عدد قليل من الوديان الرئيسية الصالحة للزراعة، فإن سكان الريف يعتمدون اعتمادا شديدا على إنتاجية هذه المراعي والحفاظ عليها - كمصدر دخل وكشبكة أمان اجتماعية للأسر الفقيرة في آن واحد. وسوف يعتمد تحقيق نمو ومكاسب إضافية مستقبلا في دخول سكان الريف اعتمادا كبيرا على كفاءة استخدام هذه الموارد الرعوية. ولكن أوضاع المراعي شهدت تدهورا في الماضي القريب، حيث انتشر الرعي الجائر لمراعي القرى والمراعي الشتوية ومن ثم تدهورت نوعيتها، بينما شهدت المراعي الصيفية النائية قصورا في استغلالها نتيجة لتواضع إمكانية الوصول إليها - وهذا في الغالب نتيجة التدهور المستمر في أوضاع البنية الأساسية. وقد صدر قانون بشأن المراعي في ديسمبر/كانون الأول 2009 أصبح ذا أهمية محورية للتنمية قطاع الثروة الحيوانية.

4- بلغت جمهورية قيرغيزستان درجة على مؤشر التنمية البشرية (2011) بلغت 0.615 وبالتالي احتلت المرتبة السادسة والعشرين بعد المائة بين 187 بلدا. وتصنف جمهورية قيرغيزستان ضمن فئة البلدان منخفضة الدخل وهي بلد يعاني من عجز في الغذاء نظرا لاعتماده على واردات القمح في تغطية نحو ربع احتياجاته الاستهلاكية. ورغم حدوث بعض التقدم في التخفيف من حدة الفقر الحضري، لا يزال الفقر الريفي يمثل مشكلة. وقد حققت جمهورية قيرغيزستان تقدما جيدا في تقليص معدل انتشار الفقر المدقع، ولكن 6 في المائة من سكان مناطق المرتفعات كانوا لا يزالون يعيشون في حال فقر مدقع في عام 2009. ويشهد الفقر أعلى درجات انتشاره وأشدّها حدة في الأقاليم الريفية والجبلية. وفي عام 2010 شهدت مناطق نارين وجلال آباد وتالاس وإيسيك-كول أعلى تركيزات الفقر إذ بلغت 56 في المائة و50 في المائة و44 في المائة و43 في المائة، على التوالي - وذلك مقارنة بالمتوسط الوطني البالغ 34 في المائة. وبالمثل، بلغ انتشار الفقر في تلك المناطق الأربع 10 في المائة و0.5 في المائة و7 في المائة و3 في المائة، على التوالي - وذلك مقارنة بالمتوسط الوطني البالغ 3 في المائة. ويشهد التفاوت زيادة مستمرة، لا سيما بين سكان الريف، ويمثل انعدام الأمن الغذائي مشكلة في تفاقم مستمر. وفي عام 2011، بلغت نسبة من يعانون من انعدام الأمن الغذائي 46 في المائة من السكان (منهم 32 في المائة في حالة انعدام أمن غذائي محدود و14 في المائة في حالة انعدام أمن غذائي شديد).

5- وضعت أسر فرادى استراتيجيات لمجابهة حالة الفقر - وتتطوي هذه الاستراتيجيات تقليديا على ملكية الثروة الحيوانية ولكن مؤخرا أصبحت تتطوي على سفر أفراد الأسر للعمل في بلدان مجاورة مثل كازاخستان والاتحاد الروسي. وتؤدي تحويلات المغتربين دورا ذا أهمية متزايدة في الحياة الريفية: فقد زادت تحويلات المغتربين بنسبة 27 في المائة إذ بلغت 1.25 مليار دولار أمريكي في عام 2010. وقد أدت الهجرة المتزايدة من البلد إلى زيادة نسبة الأسر التي ترأسها نساء والتي وصلت عما 2011 إلى 32 في المائة من إجمالي عدد الأسر، وذلك وفقا للبيانات الصادرة عن برنامج الغذاء العالمي. وغالبا ما تواجه تلك الأسر في المناطق الزراعية وضعا غير موات بسبب نقص العمالة.

باء - الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

6- رغم أن الثروة الحيوانية تسهم بحوالي نصف إسهام الزراعة في الناتج المحلي الإجمالي، وتعتبر واحدة من أقوى مكونات الاقتصاد الريفي، تعتبر إنتاجية الثروة الحيوانية أقل بكثير من مستواها الممكن. غير أن عددا من التدخلات برهن على أنه يمكن تحقيق تحسينات كبيرة إذا استخدم المزيغ الصحيح من الأنشطة والحوافز، وأن في الإمكان تحسين سبل عيش منتجي الثروة الحيوانية من أصحاب الحيازات الصغيرة وأنه يمكن تحقيق فوائد مهمة للاقتصاد من وراء ذلك. فهناك فرصة وحاجة ماسة في ذات الوقت لتعزيز قطاع الثروة الحيوانية. ويتمشى ذلك تماما مع استراتيجية التنمية القطرية التي تنتهجها جمهورية قيرغيزستان، والتي تشدد على أهمية الترويج للنمو الزراعي المستدام واتخاذ تدابير ترمي إلى زيادة إنتاجية المزارع وزيادة دخل المزارع.

ثانيا - وصف البرنامج

ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة

7- تغطي منطقة البرنامج محافظتين هما إيسيك-كول ونارين، وكلاهما من المناطق الرئيسية لإنتاج الثروة الحيوانية وكلاهما من بين أفقر المحافظات في البلد. ويبلغ عدد سكان المحافظتين 692 130 نسمة، أو 154 075 أسرة، يعيش 71 في المائة منهم في مناطق ريفية، ومعظمهم من مربي الثروة الحيوانية. وتقع مواطن الأسر التي تعمل في تربية الثروة الحيوانية على امتداد مناطق تغطيها نطاقات اختصاص 125 لجنة مراعي، وهذه اللجان تعادل في جوهرها أدنى مستويات الوحدات الإدارية، وتسمى الوحدة الواحدة منها جماعة ريفية (Aiyi Okmotu). وتعتبر اللجنة الرعوية هي الجهاز التنفيذي لاتحاد مستخدمي المراعي الذي يمثل مصالح كل الأسر التي تستخدم مناطق الرعي. ويبلغ متوسط عدد أعضاء كل واحد من اتحادات مستخدمي المراعي 900 أسرة أو حوالي 4 600 نسمة.

8- وقد عرفت المجموعة المستهدفة للبرنامج بأنها الأسر المعرضة للمخاطر التي تتألف أساسا من صغار منتجي الثروة الحيوانية؛ والأسر التي ترأسها نساء التي يزداد انتشارها باستمرار نظرا لزيادة هجرة الرجال بحثا عن عمل؛ والأسر الأخرى العاملة في إنتاج الثروة الحيوانية المنخرطة في عضوية اتحادات مستخدمي المراعي في منطقة البرنامج. وإضافة إلى ذلك، يعتبر البيطريون المجتمعون مجموعة مستهدفة مهمة للبرنامج حيث إن التركيز سينصب على دورهم في العديد من مبادرات صحة الحيوان وإنتاجيته.

باء - الهدف الإنمائي للبرنامج

9- يتمثل الهدف الشامل للبرنامج في الإسهام في الحد من الفقر وتعزيز النمو الاقتصادي في مجتمعات الرعي. ويتمثل هدف البرنامج في توليد مكاسب في إنتاجية الثروة الحيوانية في محافظتي إيسيك-كول ونارين، وسوف ينعكس هذا الهدف في تحسين العائد المتحقق للمزارعين المشتغلين بإنتاج الثروة الحيوانية وجعله عائدا منصفًا.

جيم - المكونات/النتائج

10- **المكون 1: إدارة المراعي المجتمعية:** يبني هذا المكون على الخبرات والدروس المستفادة من المشاريع الأخرى المشابهة ويطبق نهجا تشاركيا في التخطيط ينصب التركيز فيه على تنمية المراعي والثروة الحيوانية. وسوف يوفر هذا المكون الدعم لاتحادات مستخدمي المراعي البالغ عددها 125 اتحادا القائمة في منطقة البرنامج في وضع خطط إدارة المراعي المجتمعية، والاستفادة من المجموعات محل التركيز من أجل كفاءة الانخراط الكامل للمجموعات المستهدفة المختلفة انخرطا كاملا في عملية التخطيط وتحديد الأولويات وصنع القرارات. وسوف تتمثل النتيجة المتحققة من هذا المكون في زيادة إنتاجية مناطق الرعي وتيسير الوصول إليها فضلا عن زيادة العلف المكمّل المتاح لنشاط تربية الثروة الحيوانية المجتمعي.

11- **المكون 2: الخدمات الصحية والإنتاجية في مجال الثروة الحيوانية:** يستجيب هذا المكون، عن طريق تقديم الدعم للخدمات البيطرية التي يوفرها القطاع الخاص، لمشكلة عدم كفاية خدمات صحة الحيوان المجتمعية وقصور التدريب والموارد لدى بيطري القطاع الخاص الذين يمثلون الآن خط المواجهة في توفير المشورة البيطرية ومشورة الإنتاج إلى منتجي الثروة الحيوانية. كما يقدم هذا المكون الدعم للبرنامج الوطني لمكافحة أهم الأمراض التي تصيب الثروة الحيوانية، وهو البرنامج الذي يهدف إلى تقليص معدلات النفوق في الحيوان ومعدلات إصابة البشر بأمراض منقولة من الحيوان. فارتفاع معدل انتشار هذه الأمراض يحول في الوقت الراهن دون تصدير الثروة الحيوانية ومنتجات اللحوم والحليب، وهو ما يؤثر بدوره تأثيرا مباشرا على المزارعين المشتغلين بتربية الثروة الحيوانية من جراء ما يسببه من انخفاض دخولهم. وسوف تتمثل نتيجة المكون 2 في تحسين صحة الثروة الحيوانية وتقليص مستويات النفوق بينها.

12- **المكون 3: المبادرات المتعلقة بالأسواق/سلاسل القيمة:** يستجيب هذا المكون لمشكلة انخفاض العائد الذي يحققه المزارعون المشتغلون بتربية الثروة الحيوانية في الوقت الراهن من حيوانات الحليب. ويتمثل النهج المتبع في هذا المكون في العمل على نطاق محدود نسبيا مع مجموعات منتجي الثروة الحيوانية المنخرطين في عضوية اتحادات مستخدمي المراعي وتيسير تمهيتهم كمجموعات أعمال/أسواق فيما يتعلق بمناولة الحليب الموجه إلى الأسواق وتجهيزه. والهدف المتوخى من وراء هذا المكون هو اختبار أفضل وسيلة لتنفيذ تلك التدخلات كأساس لتوسيع النطاق مستقبلا عن طريق العمليات التجارية. وسوف يتمثل الجهد الأساسي في المبادرات المقترحة في إرساء ما يلي: (1) ترتيبات شراكة بين مراكز جمع الحليب وتبريده، وبين محطات تجهيز الحليب التي سوف تشارك في الاستثمارات الموجهة إلى تلك المراكز وتنشئ سوقا مضمونة للحليب الذي ينتجه مربو الثروة الحيوانية؛ (2) ترتيبات شراكة بين مجموعات المرأة المشتغلة بتجهيز الحليب، والمؤسسات العاملة في الأسواق وغيرها من منافذ الأسواق كالمدارس والمؤسسات التي سوف توفر الطلب المنتظم على تلك المنتجات.

13- **المكون 4: إدارة البرنامج:** يتيح هذا البرنامج الإدارة الكلية للبرنامج من جانب وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية التابعة لوزارة الزراعة واستصلاح الأراضي في جمهورية قيرغيزستان.

ثالثاً - تنفيذ البرنامج

ألف - النهج

14- صمم هذا البرنامج من أجل توسيع نطاق مشروع الاستثمارات والخدمات الزراعية الممول تمويلًا مشتركًا من جانب الصندوق والبنك الدولي ويطبق النهج الناجحة لذلك المشروع في الخدمات البيطرية وإدارة المراعي. وينصب التركيز في هذا البرنامج على عنصرين رئيسيين هما: لجنة المراعي واتحاد مستخدمي المراعي، وهما يشكلان محور تدخلات البرنامج إلى جانب عناصر مرتبطة بهما تتمثل في بيطري القطاع الخاص المجتمعيين، وهم يمثلون المورد الرئيس على ذلك المستوى في تيسير تحقيق تحسينات في صحة الحيوان وإنتاجيته. وسوف تضطلع لجنة المراعي واتحاد مستخدمي المراعي بتنظيم وتنفيذ عملية التخطيط التشاركية التي سوف تشكل أساس تنقيح خطط إدارة المراعي المجتمعية. وسوف تستخدم هذه الخطط من أجل تحسين المراعي وإدارتها، وسوف تتطوي أيضًا على اختيار وتنفيذ مشاريع استثمارية يمولها البرنامج في كل واحد من لجان المراعي/اتحادات مستخدمي المراعي. وسوف تشكل تلك الخطط أساس مبادرات صحة الحيوان ومكافحة أمراض الحيوان في تلك اللجان والاتحادات، وهي مبادرات سيتولى الدور القيادي فيها البيطريون المجتمعيون، وتحديد مجموعات منتجي الثروة الحيوانية من النساء والرجال، وذلك بهدف إقامة مراكز لتجميع/تبريد الحليب أو منشآت لتجهيز الحليب تعمل فيها المرأة.

باء - الإطار التنظيمي

15- تقع المسؤولية الرئيسية عن تنفيذ هذا البرنامج على عاتق وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي. أما المؤسستان اللتان اضطلعتا بالدور الرئيسي في التنفيذ الناجح لمشروع الاستثمارات والخدمات الزراعية ومشاريع أخرى فهما وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار، وهي منظمة كبيرة ممولة تمويلًا وفيرا ينصب عملها على وجه الخصوص على المبادرات المجتمعية وتتمثل ولايتها في العمل على الحد من الفقر. وسوف تسند إلى هاتين المؤسستين المسؤولية الأساسية عن تنفيذ هذا البرنامج. وسوف يكون لكل مؤسسة منهما مجال مسؤولية واضح وسوف تكون كل منهما مساعلة ماليًا عن تنفيذ الأنشطة الموكولة إليها. وسوف توكل إلى وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية مهمة الإشراف على البرنامج وتنسيقه. وسوف توقع مذكرات تفاهم بين وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار، وبين وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية وغيرها من شركاء التنفيذ التي تضطلع تلك الوحدة بالمسؤولية عنهم.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

16- سوف تتولى وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية مسؤولية إعداد خطة العمل والميزانية السنوية القائمة على النتائج. وسوف يوفر نظام الرصد والتقييم، ونظام آخر مرتبط به هو نظام إدارة معلومات، معلومات شاملة من أجل كفاءة التخطيط والإدارة، وسوف يساهمان في التعلم من خبرات أصحاب المصلحة. وسوف تجرى مسوحات سنوية للنتائج من أجل إحداث تحول في التركيز من توثيق الأثر عند نقطة الإنجاز إلى قياس النتائج أثناء التنفيذ. وسوف توضع وتطبق نظم وعمليات إدارة المعرفة منذ البداية، وذلك بالتعاون مع وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية التي ستضطلع الأفرقة التابعة لها المعنية بالرصد والتقييم والمساواة بين الجنسين وإدارة المعرفة وضع استراتيجية تستخدم استراتيجية إدارة المعرفة المطبقة لدى شعبة آسيا والمحيط الهادي بالصندوق كنقطة مرجعية. وسوف تستند هذه الاستراتيجية

إلى ثلاث ركائز لإدارة المعرفة - هي الناس والعمليات والتقانة - وسوف تشتمل على تقييم للاحتياجات لدى أصحاب المصلحة الرئيسيين في هذا البرنامج. وسوف يتم إعداد مصفوفة احتياجات في مجال إدارة المعرفة بالتعاون مع الأفرقة التابعة لكل من وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار. وسوف تنطوي نظم التعلم ضمن هذا البرنامج على عقد اجتماعات استعراض فصلية وسنوية من أجل تسجيل الدروس والمعلومات المتعلقة بالتقدم المحرز، وإيجاد حلول للقيود التي تواجه التنفيذ. وسوف تمثل تقارير الأداء السنوي للبرنامج مدخلا في ورش العمل السنوية التي يعقدها أصحاب المصلحة لأغراض الاستعراض والتخطيط. وسوف يستخدم رد الفعل التقييمي المتحقق من كل ورشة عمل كعنصر في خطة العمل والميزانية السنوية للسنة التالية، ومن ثم تكتمل حلقة التخطيط والتنفيذ التشاركيين اللذين يحركهما الطلب.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

17- سوف تبني ترتيبات الإدارة المالية لهذا البرنامج على الخبرات التي اكتسبها كل من وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار في الوفاء بمسؤولياتهما عن الإدارة المالية في إطار مشروع الاستثمارات والخدمات الزراعية. وتعتبر أساليبهما في مسك حسابات البرنامج وعمليات مراجعة الحسابات والتوريد والصرف مرضية ومنتسقة تماما مع قواعد الإدارة المالية ولوائحها في الصندوق والبنك الدولي. وقد درب موظفو الإدارة المالية العاملون في الوحدة والوكالة هاتين تدريبا جيدا ولديهم الخبرة الكافية في الاضطلاع بهذه الوظائف.

18- سوف تقع مسؤولية حسابات البرنامج على عاتق وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار. وسوف تفتح وزارة المالية حسابين معينين بالدولار الأمريكي لوحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار، على التوالي، لدى مصرف تجاري يكون مقبولا من الصندوق وتتولى مسكهما. وسوف يخول مديرا وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار سلطة تشغيل كل من الحسابين على التوالي. وسوف يتلقى هذان الحسابان مبالغ قرض ومنحة الصندوق، مقدما، من أجل استخدامها في تمويل نصيب الصندوق من نفقات البرنامج. وسوف تتدفق الأموال المعنية من الصندوق مباشرة إلى كل من وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار، وسوف تكون كل من هاتين المؤسستين مسؤولة عن إدارة واستخدام ما يتلقاه من أموال وفق خطط العمل والموازنات الموافق عليها. وقد خلصت بعثة استعراض منتصف المدة المشتركة بين البنك الدولي والصندوق التي انصب عملها على مشروع الاستثمارات والخدمات الزراعية إلى أن هاتين المؤسستين لديهما قدرات التوريد الكافية من موظفين مؤهلين ومدربين على مستوى دولي وأن الإجراءات المعنية موضوعة ومطبقة من أجل الاضطلاع بتوريد السلع والخدمات على أساس تنافسي.

19- سوف تطبق الترتيبات المعيارية المعمول بها في الصندوق على عمليات مراجعة حسابات البرنامج. وسوف يقوم المقترض/المتلقي، من خلال وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار، بتعيين مراجعي حسابات مستقلين يكونون مقبولين من الصندوق، وذلك وفق الصلاحيات التي يجيزها الصندوق.

هاء - الإشراف

20- سوف يخضع البرنامج للإشراف المباشر من الصندوق. وسوف توضع، بالتشاور مع الشركاء المنفذين عند بدء البرنامج، خطة للإشراف تغطي السنتين الأوليين للبرنامج حتى وقت إجراء استعراض منتصف المدة.

رابعاً - تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف البرنامج

21- يبلغ تقدير التكلفة الكلية للبرنامج، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، حوالي 25.8 مليون دولار أمريكي (1.2 مليار سوم قيرغيزي). وتبلغ النسبة المخصصة للطوارئ المادية والسعرية 3 في المائة من التكلفة الكلية، ويقدر مكون النقد الأجنبي بمبلغ 3 ملايين دولار أمريكي، أو حوالي 12 في المائة من التكلفة الكلية. وتبلغ الضرائب والرسوم في مجموعها ما يقرب من 0.2 مليون دولار أمريكي.

الجدول 1

تكاليف البرنامج بحسب المكونات

بالدولارات الأمريكية	% من الصرف الأجنبي	% من مجموع التكاليف
ألف - إدارة المراعي المجتمعية		
12 369	2	50
1- إدارة واستثمارات المراعي المجتمعية		
623	24	2
2- تقوية المؤسسات المعنية بالمراعي		
12 992	3	52
المجموع الفرعي لإدارة المراعي المجتمعية		
باء - الخدمات الصحية والإنتاجية في مجال الثروة الحيوانية		
1 819	11	7
1- تعزيز الخدمات البيطرية وخدمات صحة الحيوان المجتمعية		
6 626	26	27
2- البرنامج الوطني لمكافحة الأمراض		
907	37	4
3- التوعية بصحة الحيوان وبناء القدرات		
9 352	24	37
المجموع الفرعي للخدمات الصحية والإنتاجية في مجال الثروة الحيوانية		
1 270	1	5
جيم - مبادرات الأسواق/سلاسل القيمة		
دال - إدارة البرنامج		
1 226	10	5
إدارة البرنامج		
141	3	1
الرصد والتقييم		
1 367	10	5
المجموع الفرعي لإدارة البرنامج		
24 981	11	100
مجموع التكاليف الأساسية		
177	84	1
الطوارئ المادية		
636	25	3
الطوارئ السعرية		
25 793	12	103
مجموع تكاليف البرنامج		

باء - تمويل البرنامج

22- سوف يقدم الصندوق قرضاً مقداره 10 ملايين دولار أمريكي ومنحة مقدارها 10 ملايين دولار أمريكي (ويمثل كل منهما 38.8 في المائة من تكاليف البرنامج). وتقدر المساهمة التي تقدمها الحكومة بمبلغ 0.5 مليون دولار أمريكي (2 في المائة من التكاليف) وتشمل مساهمات من موازنتها العامة موجهة إلى تغطية جزء من تكاليف اللقاحات والضرائب. وسوف يساهم المستفيدون بما يقرب من 5.2 (20 في المائة) مليون دولار أمريكي كتمويل مشترك لخطط إدارة المراعي المجتمعية ومنح أخرى. وسوف تقدم غرفة الخدمات البيطرية حوالي 1 في المائة من التكاليف.

الجدول 2

خطة التمويل بحسب المكونات

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		منحة الصندوق		التقدم		مستاهمة		ضرائب الحكومة		الغرفة البيطرية		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
ألف - إدارة المراعي المجتمعية														
1 - إدارة واستثمارات المراعي المجتمعية	6 174	50	4 173	34	-	-	2 031	16	24	0.2	-	-	12 402	48
2 - تقوية المؤسسات المعنية بالمراعي	115	18	528	80	-	-	-	-	16	2	-	-	659	3
المجموع الفرعي لإدارة المراعي المجتمعية	6 289	48	4 701	36	-	-	2 031	16	39	0.3	-	-	13 060	51
باء - الخدمات الصحية والإنتاجية للثروة الحيوانية														
1 - تعزيز الخدمات البيطرية وخدمات صحة الحيوان المجتمعية														
2 - البرنامج الوطني لمكافحة الأمراض	1 723	24	2 724	38	298	4	2 390	33	94	1	-	-	7 230	28
3 - التوعية بصحة الحيوان وبناء القدرات	224	24	668	71	-	-	-	-	44	5	-	-	935	4
المجموع الفرعي للخدمات الصحية والإنتاجية للثروة الحيوانية	1 966	20	4 736	47	298	3	2 765	28	152	2	88	1	10 004	39
جيم - مبادرات الأسواق/سلاسل القيمة	660	52	218	17	-	-	390	31	2	0.1	-	-	1 270	5
دال - إدارة البرنامج														
إدارة البرنامج	1 073	82	207	16	-	-	-	-	28	2	-	-	1 308	5
الرصد والتقييم	12	8	138	91	-	-	-	-	1	1	-	-	150	1
المجموع الفرعي لتكاليف إدارة البرنامج	1 085	74	345	24	-	-	-	-	29	2.0	-	-	1 459	5.7
مجموع التكاليف الأساسية	10 000	39	10 000	39	298	1	5 187	20	222	0.9	88	0	25 793	100
نصيب التمويل في مجموع التكاليف (في المائة)	39		39		1		20		1		0		100	

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

23- سوق تحقق أهم فوائد البرنامج لصالح الأسر القاطنة في مناطق اختصاص لجان المراعي البالغ عددها 125 لجنة في محافظتي إيسيك-كول ونارين. وسوف تستفيد حوالي 110 000 آلاف أسرة بشكل مباشر وغير مباشر من هذا البرنامج. وسوف تصل أنشطة إدارة المراعي ومكافحة الأمراض إلى نسبة عالية من السكان المستهدفين، حيث يذهب أكبر نصيب من الاستثمارات مباشرة إلى المستفيدين في شكل منح نظيرة وتدريب ومساعدة تقنية. وسوف تتأتى تلك الفوائد مما يلي: (1) زيادة عائدات المراعي؛ (2) زيادة غلة محاصيل الأعلاف وزيادة المساحة المزروعة بمحاصيل الأعلاف؛ (3) تحسين قدرات أصحاب الحيازات الصغيرة في مجال إدارة الثروة الحيوانية؛ (4) تخفيض معدلات نفوق الثروة الحيوانية وتحسين أداء إنتاج الثروة الحيوانية؛ (5) توفير فرص لتحسين السلالات وانتقاء سلالات أفضل. وهناك 1000 أسرة أخرى سوف تستفيد أيضا عن طريق الانخراط في مجموعات أعمال سلاسل القيمة المتعلقة بالحليب. وسوف يذهب أكثر من 90 في المائة من تكاليف البرنامج بشكل مباشر إلى المستفيدين من البرنامج حيث ستوفر 46 في المائة من إجمالي استثمارات المشروع مباشرة إلى المستفيدين في شكل منح نظيرة.

24- يشير التحليل الاقتصادي إلى أن البرنامج يتسم بالقوة من الوجهة الاقتصادية. فقد خلص التحليل إلى أن البرنامج يحقق معدل عائد اقتصادي يبلغ 28 في المائة وقيمة حاضرة صافية تبلغ 37 مليون دولار أمريكي على مدى 20 سنة، حيث يستند تيار الفوائد إلى فوائد مقدرة كليا تتعلق مباشرة بالأنشطة المنفذة ضمن مكونات البرنامج.

دال - الاستدامة

25- يتمثل واحد من المجالات الرئيسية التي ينصب التركيز عليها في هذا البرنامج في تنمية قدرات لدى لجان المراعي/اتحادات مستخدمي المراعي كي تصبح قادرة على إدارة مناطقها الرعوية بطريقة مستدامة أفضل، وهو ما تدل عليه مجموعة الأنشطة التي سوف تتمتع بالدعم. وتتنوع هذه الأنشطة من تعيين الحدود إلى نظام لبطاقات المراعي من أجل الترويج للوصول المستدام إلى المراعي والطرق الموصلة إليها، ومن إنشاء صناديق مجتمعية ذاتية الموارد للبذور إلى تقديم الدعم للبيطريين المجتمعيين في إدارة نشاطهم بطريقة مستدامة ماليا. وسوف يصبح في مقدور اتحادات مستخدمي المراعي أن يطبقوا خطط إدارة مراعيهم المجتمعية بعد إنجاز البرنامج عن طريق زيادة تحصيل الرسوم. وبالمثل، فإن التدخلات المندرجة ضمن المكون الثالث، لكونها تركز على الأعمال وبحركها طلب الأسواق من محطات تجهيز الحليب وغيرها من الأطراف العاملة في الأسواق، سوف تتسم بالاستدامة ما دامت مريحة. ومن الناحية المؤسسية، سوف تتوفر للمؤسستين القياديتين - وهما وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية ووكالة التنمية المجتمعية والاستثمار - عوامل الاستدامة حيث أن وحدة تنفيذ المشاريع الزراعية هي جزء من وزارة الزراعة أما وكالة التنمية المجتمعية والاستثمار فهي مؤسسة مستقلة ذات وضع مالي قوي.

هـ - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

26- عالج تصميم البرنامج معظم المخاطر المعنية. غير أن هناك خطران اثنان يمكن أن يؤثر تأثيرا بالغا على تنفيذ البرنامج، وهما كما يلي: (1) استحواد النخبة على حجم غير متناسب من المكاسب المتحققة من زيادة الإنتاج، واستجابة لذلك فإن عملية التخطيط التشاركي المستخدم أصلا في أشغال مشروع الاستثمارات والخدمات الزراعية تعمل مع مجموعات التركيز المحددة لأغراض الوصول للأسر المعرضة للمخاطر والمرأة والأسر التي ترأسها نساء. وهذا النهج الشامل للجميع سوف يساعد على معالجة هذه المخاطر؛ (2) ديناميكيات السوق. يشكل ضعف الروابط مع الأسواق ونزعة الاستغلال السائدة في الأسواق/معامل تجهيز الحليب قيدا على تنمية مجموعات من مؤسسات الأعمال التي تتوفر لها مقومات البقاء في مجال جمع الحليب. ولمواجهة هذا النوع من المخاطر، تطوعت محطات تجهيز الحليب بالاستحواد على حصة مالية في مراكز جمع وتبريد الحليب المقترح إقامتها.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

27- يتسق تصميم هذا البرنامج اتساقا كاملا مع سياسات الصندوق واستراتيجياته، وعلى وجه الخصوص الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015، وسياسة الصندوق لإدارة البيئة والموارد الطبيعية، واستراتيجية الصندوق بشأن الانخراط مع القطاع الخاص، واستراتيجية الصندوق بشأن تغير المناخ. وتماشيا مع المبادئ التوجيهية للتقييم البيئي الصادرة عن الصندوق، صنف هذا البرنامج ضمن الفئة "باء". وليس من المتوقع حدوث آثار بيئية سلبية تذكر نتيجة لهذا البرنامج. وتستند استراتيجية المساواة بين الجنسين واستراتيجية الاستهداف في هذا البرنامج إلى سياسة الصندوق بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة وسياسة الاستهداف في الصندوق وتتماشى معهما تماما.

باء - المواعمة والتنسيق

28- يتماشى البرنامج تماما مع استراتيجية التنمية القطرية لدى جمهورية قيرغيزستان، وخصوصا في التركيز على زيادة إنتاجية المزارع ودخولها. وإضافة إلى ذلك، توفر كل أنشطة صحة الحيوان المدرجة ضمن البرنامج دعما لتنفيذ الاستراتيجيات الوطنية لمكافحة أمراض الحيوان. وقد صمم هذا البرنامج من خلال التشاور الوثيق مع شركاء التنمية الثنائيين ومتعددي الأطراف الناشطين في قطاع الثروة الحيوانية، وقد وضعت مخصصات لمواصلة هذه المشاورات أثناء تنفيذ البرنامج.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

29- صمم هذا البرنامج من أجل توسيع نطاق تدخلات مشروع الاستثمارات والخدمات الزراعية الممول تمويلًا مشتركًا من جانب الصندوق والبنك الدولي في إدارة المراعي المجتمعية وفي صحة الحيوانات وتغذيتها التي نجحت على نطاق تجريبي. وسوف يروج البرنامج لتنفيذ النهج الابتكاري في إدارة المراعي المستحدث بفضل قانون المراعي لعام 2009، كما سيدعم تطوير الخدمة البيطرية المجتمعية التي يقدمها القطاع الخاص وفقا لنموذج نشاط يقوم على سداد رسم مقابل الخدمات البيطرية.

دال - الانخراط في السياسات

30- يتوقع أن يحقق البرنامج إسهامات معززة بالأدلة في الحوار السياسي بشأن تطبيق قانون المراعي الجديد. وسوف تمثل التجارب المكتسبة من العمل الميداني مع لجان المراعي واتحادات مستخدمي المراعي مدخلا مهما في العمل الجاري لتطوير العمليات الإدارية والتنظيمية المتعلقة اللازمة لتطبيق ذلك القانون. وبالمثل، يتوقع أن تمثل التجارب المكتسبة من تطوير الخدمة البيطرية المجتمعية التي يقدمها القطاع الخاص مصدرا يسترشد به في تعديل قانون الخدمات البيطرية.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

31- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية قيرغيزستان والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض/المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.

32- وجمهورية قيرغيزستان مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

33- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق.

سابعاً - التوصية

34- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية قيرغيزستان قرضاً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ستة ملايين وخمسمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (6 500 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية قيرغيزستان منحة تعادل قيمتها ستة ملايين وخمسمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (6 500 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement: "Livestock and Market Development Programme (LMDP)"

(Negotiations concluded on 29 November 2012)

Loan Number: _____

Grant Number: _____

Programme Title: Livestock and Market Development Programme (the "Programme")

The Kyrgyz Republic (the "Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

WHEREAS

The Borrower/Recipient has requested a loan and a grant from the Fund for the purpose of financing the Programme described in Schedule 1 to this Agreement,

NOW THEREFORE the Parties hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Programme Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), and the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as may be amended from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a loan (the "Loan") and a grant (the "Grant") to the Borrower/Recipient (collectively the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Programme in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. A. The amount of the Loan is six million and five hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 6 500 000).
- B. The amount of the Grant is six million and five hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 6 500 000).

2. The Loan is granted on highly concessional terms.
3. The Loan Service Payment Currency shall be USD.
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.
5. Principal and service charge shall be payable on 15 May and 15 November.
6. The Borrower/Recipient shall cause the beneficiaries of the Programme to make available to the Programme counterpart funds in the amount of approximately five million two hundred thousand US dollars (USD 5 200 000).
7. The Borrower/Recipient shall bear all taxes that may be due in connection with the Programme and shall provide counterpart funds for the Programme in the amount of approximately five hundred and twenty thousand US dollars (USD 520 000) of which three hundred thousand US dollars (USD 300 000) to cover part of the cost of the purchase of vaccines as provided in Schedule 1 to this Agreement.

Section C

1. The Lead Programme Agency shall be the Ministry of Agriculture and Melioration (the "MOAM") of the Borrower/Recipient, acting through the Agricultural Projects Implementation Unit (the "APIU").
2. The following are designated as additional Programme Parties:
 - (a) Community Development and Investment Agency (the "ARIS");
 - (b) Centre for Certification of Veterinary Drugs under the MOAM;
 - (c) Veterinary Chamber;
 - (d) Pasture Department (the "PD");
 - (e) State Veterinary Surveillance Department (the "SVD");
 - (f) Kyrgyz Livestock and Pasture Research Institute (the "KLPRI");
 - (g) National Federation of Community Seed Funds (the "NFCSF");
 - (h) Kyrgyz National Agrarian University (the "KNAU");
 - (i) Kyrgyz Scientific Research Veterinary Institute (the "KSRI");
 - (j) Ministry of Health (the "MOH");
 - (k) Republican Centre of Veterinary Diagnostics (the "RCVD"); and
 - (l) Association of Village Health Committees (the "AVHC").
3. The Programme Completion Date shall be the fifth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Financing shall be administered and the Programme supervised by the Fund.

Section E

1. In accordance with Section 4.02(b) of the General Conditions, the following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:

- (a) The draft Programme Implementation Manual (the "PIM") referred to in paragraph 12 of Schedule 1 to this Agreement shall have been submitted to and approved by the Fund.
- (b) The Programme Coordination and Reference Group (the "PCRG") referred to in paragraph 8 of Schedule 1 to this Agreement shall have been duly established.
- (c) The APIU and the ARIS Programme management teams referred to in paragraph 7 of Schedule 1 to this Agreement shall have been fully staffed to the satisfaction of the Fund.

2. The following are designated as additional conditions for suspension:

The PIM, or any provision thereof, has been waived, suspended, terminated, amended or modified without the prior consent of the Fund, and the Fund has determined that such waiver, suspension, termination, amendment or modification has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Programme.

3. This Agreement is subject to ratification by the Borrower/Recipient.

4. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Ministry of Finance
58 Erkindik Ave
Bishkek City, the Kyrgyz Republic, 720040

Facsimile Number: +996 664560

For the Fund:

President
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in six (6) original copies, three (3) for the Fund and three (3) for the Borrower/Recipient.

KYRGYZ REPUBLIC

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Schedule 1

Programme Description and Implementation Arrangements

I. Programme Description

1. *Target Population.* The Programme aims to benefit vulnerable households primarily among small livestock producers; women headed households that are becoming increasingly prevalent due to the rise in migration of men in search of work; other livestock producer households members of the Pasture Users Unions (the "PUU"); Private Vet Specialists (the "PV") veterinarians in the Programme Area including two oblasts, Issyk-Kul and Naryn.
2. *Goal.* The goal of the Programme is to contribute to the reduction in poverty and enhanced economic growth in pasture communities in the Programme Area.
3. *Objectives.* The Programme's objective is to generate livestock productivity increases in the Programme Area, reflected in (i) more productive and accessible pasture areas and increased supplementary feed available to community livestock; (ii) healthier livestock with lower levels of mortality; and (iii) market partnerships in the milk value chain providing incentives for productivity increases.
4. *Components.* The Programme shall consist of the following four (4) components:

Component 1: Community-Based Pasture Management

The component shall support approximately one hundred and twenty five (125) PUUs of the Programme Area in establishing and upgrading community Pasture Management Plans (the "PMP"), and utilizing focus groups to ensure that the different target groups are fully involved in the planning, prioritization and decision making process. The outcome from the component would be more productive and accessible pasture areas and increased supplementary feed available to community livestock.

Component 1 is divided into two sub-components:

Sub-component 1.1: Community Pasture Management and Investments

This sub-component shall improve the productivity and use of and access to the pastures within the selected PUU areas, through providing financing to support the following activities: (i) legal and regulatory reform; (ii) boundary demarcation; (iii) upgrading PMPs; (iv) Community/PMP Investment Projects; and (v) the Community Fodder Seed Programme.

Sub-component 1.2: Pasture Institutional Strengthening

This sub-component shall build and strengthen the capacity of national level institutions to help develop a cadre of technically qualified specialists in pasture management and improvement. Therefore, support shall be provided to (i) the Pasture Department; (ii) Kyrgyz Agrarian University; and (iii) Livestock and Pasture Research Institute for research, training and other related activities.

Component 2: Livestock Health and Production Services

The main objective of this component is to increase access to livestock and veterinary services for smallholder producers resulting in decreased mortality and increased productivity of sheep/goat flocks and cattle herds due to the reduced incidence and prevalence of diseases. The component shall have three sub-components:

Sub-component 2.1: Strengthening Veterinary and Community Animal Health Services

The sub-component shall contribute to developing a technically competent and financially sustainable private veterinary service by supporting the development of a cadre of the PVs together with establishing and training Animal Health Sub-Committees (the "AHSC") to provide the Pasture Communities (the "PC") with a knowledgeable means to help guide the planning of animal health activities within the PC area that come within the PMPs. The AHSCs shall then be responsible for coordinating the provision of herd health and production services, working together with the private veterinarians to ensure that the flocks and herds remain healthy and show steady gains in production yields over the life of the Programme. The PMPs would include guidelines for health and production practices deemed appropriate for and agreed by the members. This would include routine health procedures, compulsory vaccinations and a clear understanding amongst members regarding expectations for individual farm feed budgeting, preparation of winter feed and integration with the management of optimal pasture access and rotational grazing. The AHSCs shall also manage community level Animal Disease Control and Compensation Funds as the basis for preventive programmes, vaccination and eventually compensation once legally feasible. The activities planned under this sub-component include: (i) Community Based Animal Health Worker Survey; (ii) Establishing and Training AHSCs; and (iii) private veterinarian capacity building.

Sub-component 2.2: National Disease Control Programme

The Borrower/Recipient commits to a long term programme of disease control that shall be initiated with the support under this sub-component. This programme consists of three particular categories of activities: (i) revision of the related legal framework; (ii) improvement of veterinary medications and drugs control in accordance with internationally recognized standards; and (iii) implementation of national disease control strategies including baseline surveys, the National Animal Disease Information System, and the Vaccination and Control Programmes.

Sub-component 2.3: Animal Health Education and Capacity Building

This sub-component shall provide support to: (i) Need Assessment and Programme Development; (ii) veterinary education and training; (iii) Student Incentive Programmes; (iv) professional development and training in the veterinary faculty of the KNAU; and (v) Strengthening the KSRI.

Component 3: Market/Value Chain Initiatives

The objective of the Component 3 is to enable livestock producers in the Programme Area to expand their milk production to meet the market demand and thereby achieve improved returns from their dairy animals. Investment under this component shall be split between two sub-components: (i) Programme Development and Implementation; and (ii) Milk Value Chain Investments.

Sub-component 3.1: Programme Development and Implementation

The sub-component shall support the ARIS to implement Component 3, by providing financing for (i) the recruitment and employment of an international business/marketing specialist who shall work closely with the ARIS to develop inter alia the terms of reference, tender documents and draft contract for a specialized business service provider that shall be responsible for implementing the component activities under the supervision of the ARIS; and (ii) contracting of the aforementioned specialized business service provider of qualified experience in business/market development and knowledge and skills in the livestock and preferably the milk sector.

Sub-component 3.2: Milk Value Chain Investments

Sub-component 3.2 shall provide funds in the form of matching grants to the milk collection and cooling centres and the women's small scale processing units, which shall be established in accordance with the criteria specified in the PIM.

Component 4: Programme Management

This component shall provide financing for the overall management of the Programme by the APIU under the MOAM, including the operation of the APIU Programme management office in Bishkek. Management costs that are incurred by the ARIS in the course of performance of its responsibilities in accordance with this Agreement shall be financed with resources under Sub-component 1.1.

II. Implementation Arrangements

5. The Lead Programme Agency. The Lead Programme Agency shall be the MOAM of the Borrower/Recipient, acting through the APIU.

The Lead Programme Agency shall take the overall responsibility for Programme implementation, coordination, oversight and reporting to IFAD and the Government of the Borrower/Recipient, including liaising closely with the ARIS which shall be accountable to the APIU.

5.1. The APIU shall be responsible for all national level Programme activities including the technical and related inputs of the national level institutions to ensure that they are deployed effectively and support the implementation of the range of national level activities and complement and provide the necessary inputs into the Programme's community level activities that will be the responsibility of the ARIS. The APIU and the ARIS shall establish and maintain close interaction and coordination in implementing the Programme.

5.2. Except otherwise provided in this Agreement, the following Programme activities shall be implemented by the APIU with due diligence in accordance with this Agreement: (i) activities (i), (ii) and (v) of Sub-component 1.1; (ii) Sub-component 1.2; (iii) Sub-component 2.1; (iv) Sub-component 2.2; (v) Sub-component 2.3.

5.3. When implementing these activities, the APIU shall be responsible for inter alia: (i) financial management including comprising procurement, disbursement, accounting, auditing and financial reporting; (ii) overseeing and managing the performance of other Programme Parties as specified in Section C of this Agreement; (iii) shortlisting, evaluating, contracting and managing performance of service providers; (iv) overall Programme monitoring and evaluation (M&E),

including baseline and impact surveys, and knowledge management; (v) reporting for all Programme activities including assimilating the reports from the ARIS and from the other Programme Parties; (vi) maintaining a results-based system of assessing the performance of Programme Parties; (vii) all Programme-level documentation and reporting; (viii) technical, financial and management backstopping, and technical assistance in support of other Programme Parties; (ix) poverty targeting, gender mainstreaming and the pursuit of other social goals and indicators of Programme effectiveness and impact.

6. The ARIS. The ARIS shall be the legal entity to implement the Programme components and sub-components as provided below.

6.1. The ARIS shall be responsible for the following: (i) all Programme implementation at the community level; (ii) coordinating and ensuring effective performance of the Programme Parties in the implementation of the community focused activities; (iii) monitoring and evaluation of Programme activities it shall implement, including monitoring of the related performance indicators, assembly and dissemination of information for knowledge management, and related reporting to the APIU to ensure that the APIU be fully informed; and (iv) financial management of all the activities for which the ARIS is responsible, including procurement, disbursement, accounting, auditing and financial reporting.

6.2. The following Programme activities shall be implemented by the ARIS with due diligence in accordance with this Agreement: (i) activity (iii) under Sub-component 1.1; (ii) the management of PC grants for the financing of investment projects identified in the PMPs under activity (iv) of Sub-component 1.1; (iii) PUU legal training under activity (i) of Sub-component 1.1; (iv) activities under Sub-component 2.1 that deal with management of grants and strengthening the capacity of PVs; and (v) Component 3.

7. Programme Management Teams and other Key Programme Personnel. The selection of members of the Programme management teams of the APIU and ARIS and other key Programme personnel shall be based on a competitive, open and transparent procedure and subject to the Fund's no-objection within thirty (30) days of receipt of the proposed selection. All key Programme personnel shall have qualifications and experience as shall be deemed necessary for Programme implementation.

8. The Programme Coordination and Reference Group (the "PCRG"). As a programme-specific oversight body, the PCRG shall be formed to provide guidance for Programme management. It shall include representation from inter alia each of the Programme Parties, representation from the Committee on Agrarian Policy of the National Parliament of the Borrower/Recipient, representation from each of the two oblast administrations, and representation from the PC level and stakeholders from the private sector. The PCRG shall have a composition balance between the Government of the Borrower/Recipient and civil society members. It shall meet quarterly and play an advisory role. It shall review progress of the Programme against targets and its success in meeting the performance indicators as specified in the PIM and Annual Work Plans and Budgets (the "AWPBs").

9. Other Programme Parties. The responsibilities of all other Programme Parties shall be provided in the PIM.

10. Annual Work Plans and Budgets (the "AWPBs"). Each Programme Party shall prepare and submit an AWPB for each Programme Year to the APIU, which shall then prepare and submit a consolidated draft AWPB to the Fund for comments no later than sixty (60) days before the beginning of the relevant Programme Year. If the Fund does not comment on

the draft Programme AWPB within thirty (30) days of receipt, the AWPB shall be deemed acceptable to the Fund. The AWPBs shall include inter alia a Procurement Plan, a detailed description of planned Programme activities during the coming Programme Year and the sources and uses of the proceeds of the IFAD Financing.

11. Procurement. Procurement for the purpose of this Agreement shall be carried out in accordance with the IFAD Procurement Guidelines of 2010 as amended from time to time. No vaccines shall be procured without being certified by a Reference Laboratory of the World Organisation for Animal Health (the "OIE"). Specifications for vaccines procured for animal diseases shall be based on international standards developed or recommended by the OIE.

12. The Programme Implementation Manual (the "PIM"). The APIU and the ARIS shall prepare a draft PIM including inter alia:

- (a) Terms of reference and implementation responsibilities, for the purpose of this Agreement, of Programme staff, consultants, service providers and other Programme Parties created and/or involved in the implementation of the Programme;
- (b) Eligibility criteria and selection procedures with respect to target beneficiaries and activities to be financed under all sub-components; and
- (c) Detailed procedures for Programme implementation and flow of funds.

13. The APIU shall submit the draft PIM to the Fund for approval, as soon as practicable, but in no event later than thirty (30) days after the entry into force of this Agreement. If the Fund does not comment on the draft PIM within thirty (30) days of receipt, it shall be deemed approved. The APIU shall adopt the PIM, substantially in the form approved by the Fund, and shall promptly provide copies thereof to the Fund.

Schedule 2*Allocation Table*

Allocation of Loan and Grant Proceeds. (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the Grant and the allocation of the amounts of the Loan and the Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	IFAD Loan amount allocated (expressed in SDR 000s)	IFAD Grant amount allocated (expressed in SDR 000s)	Percentage of Eligible Expenditures to be Financed net of taxes and beneficiaries' contributions
I. Veterinary Equipment and Goods	930	-	100% except for vaccines: 75% in Programme Year 4 and 50% in Programme Year 5
II. Equipment, Goods and Vehicles	270	-	100%
III. Training and Workshops	-	660	100%
III. Technical Assistance, Studies and Support to PVs in brucellosis and echinococcosis control	-	4 150	100% except for: Support to PVs in brucellosis control: 50% in Programme Year 2, 0% in Programme Years 3-5; Support to PVs in echinococcosis control: 0% in Programme Years 4-5; for Veterinary Chamber costs: 75% in Programme Year 3, 50% in Programme Year 4 and 0% in Programme Year 5; and Veterinary Chamber: 0% in Programme Years 1-2, 25% in Programme Year 3, 50% in Programme Year 4 and 100% in Programme Year 5
IV. Pasture/Livestock Improvement Grants	3 560	-	100%
V. Value Chain Grants	390	-	100%
VI. Grants to AHSCs, PVs and Community Seed Funds (CSF), and scholarships	-	1 040	100% except for grants to PVs: 50% from IFAD
VII. Operating Expenses for Programme Management	700	-	100%
Unallocated	650	650	
Total Costs	6 500	6 500	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

Category I. "Veterinary Equipment and Goods" mainly includes costs of vaccines.

Category IV. "Technical Assistance, Studies and Support to PVs in brucellosis and echinococcosis control" includes inter alia costs of ARIS related to community support, support to PVs and the Veterinary Chamber, and National and International Technical Assistance.

Category VII includes grants to the AHSCs, PVs and Community Seed Funds (CSF), and scholarships.

Logical framework

Results Hierarchy	Indicators	Means for Verification	Risks (R) & Assumptions (A)
Goal. Contribute to the reduction in poverty and enhanced economic growth in pasture communities.	1. 27 500 households with additional improvement in household assets ownership index. 2. 10% reduction in the prevalence of child malnutrition.	Quantitative baseline, mid-term review, programme completion survey. Health statistics. Studies to complement indicator based data.	
Development Objective. Livestock productivity increases in Issyk-Kul and Naryn Oblasts reflected in improved and equitable returns to livestock farmers.	1. The value of livestock and livestock products sold by participating households has increased by an average of 15%, compared with the pre-programme level of sales (baseline survey). 2. 15% of poor households have improved nutrition and food security from increased consumption of meat and dairy products.	Baseline, mid-term, completion surveys. Financial records of programme enterprise groups. Qualitative studies	(R) Elite capture of a disproportionate amount of the gains from increased production and local level conversion of animal, milk and meat surpluses sold on the market and to processors.
Component 1. Community Based Pasture Management			
Outcome 1. More productive and accessible pasture areas and increased supplementary feed available to community livestock.	1. 25% increase in average milk yields and 15% increase in average weight of cattle, sheep and goats sold in local markets. 2. 240 mt incremental of high quality/cleaned barley and 48,000 mt fodder are available in programme communities by the end of the programme period.	Programme M&E records. Rayon statistics on livestock sales. Reports from National Federation of Community Seed Funds.	(R) Livestock producers do not respect the 'carrying capacity' of the assigned pastures resulting in a degradation of the natural grass cover hence productivity declines.
Output 1.1 Combined pasture and animal health plans incorporating needs and priorities of poor and women.			(A) PCs are implementing Community Pasture Management Plans in a timely and efficient manner. (R) Livestock producers do not pay pasture fees in full reducing capacity of PCs to operate effectively.
Output 1.2 Investments prioritized in Community Pasture Management Plans completed, functioning and sustainable.			(R) poor maintenance of CPMP investments results in reduced benefits to the livestock farmers.
Output 1.3 Demarcated boundaries and pasture inventories facilitating more effective use of pastures.			(A) The digitalisation process or demarcated boundaries is timely completed. (R) Assignment of pasture to livestock producers generates conflicts which negatively impacts on their productive use.
Component 2 Animal Health and Production Services			

Results Hierarchy	Indicators	Means for Verification	Risks (R) & Assumptions (A)
Outcome 2. Healthier livestock with lower levels of mortality.	Livestock mortality rates nationally reduced by 2%. 2. 80% of livestock farmer households in Issyk-Kul and Naryn have reductions in their animal mortality.	SVD reports. Programme M&E record.	(A) Effective cooperation between CVs and livestock farmers/animal health committees can be ensured.
Output 2.1 Community vets providing animal health and production services on a financially sustainable basis.			(A) Sufficient number of vets will find the programme veterinary package attractive and financially viable. (R) Livestock farmers' ability/willingness to pay for vet services insufficient to ensure vets are financially sustainable.
Output 2.2 Animal health committees providing support to Pasture Committees on animal health concerns.			(A) Livestock farmers will see the benefits in a collective approach to animal health.
Output 2.3 Reduction in the level of brucellosis and echinococcosis nationally.			(A) Full coverage by vaccination/livestock disease control programmes will be achieved. (R) Insufficient budget available for gradual phasing in of government funding.
Output 2.4 Educational support for animal health services operating more efficiently.			(A) Students will find veterinary practice an attractive career opportunity.
Component 3. Market/Value Chain Initiatives			
Outcome 3. Market partnerships in the milk value chain providing incentives for productivity increases.	1. 40 partnerships between livestock farmer groups and processors/market intermediaries.	Programme M&E records.	(R) Weak market linkages and exploitative markets/milk processors constrain expansion of production to meet market demand. (A) processor/milk collection/cooling centre partnerships are beneficial to both parties.
Output 3.1 Higher quality and volumes of milk being produced for assured markets			(R) Contractual obligations are not fully observed and relationship breaks down. (R) Continued closure of export markets constrains demand for milk.
Output 3.2 Women's group sustainably processing milk products for market			(R) insufficient quantities of milk available from dairy producers to enable the processing units to operate at a viable level.

* Indicators, where relevant, will be disaggregated by gender.